

STUDY 28

GRAMMAR 28.1

Present Continuous Tense: Sadhu Long Form

It may be that in your own language this tense does not exist or that is not used in the same way as in Bengali. This tense expresses the idea of “I am going” (“I am in the process of going”), “He is singing”, “She is still laughing”, etc.

The Present Continuous tense in Bengali Sadhu Style is constructed by combining the Present Participle and the ending of the present tense of the verb “হওয়া” “haoyaa” “to be” (am, is, are). The plural forms are the same as the singular. The following table shows the declension of the Present Continuous tense and uses the example of “দেখিতে” “dekhite” “seeing”.

Present Continuous Tense (Sadhu Style)*				
Person	Activity	Participle	“am/ is/ are”	Present Continuous
I	am seeing (am in the process of seeing**)	দেখিতে dekhite	[আ]ছি [aa]chi	দেখিতেছি dekhitechi
you	are seeing	দেখিতে dekhite	[আ]ছ [aa]cha	দেখিতেছ dekhitecha
he/she / it	is seeing	দেখিতে dekhite	[আ]ছে [aa]che	দেখিতেছে dekhiteche
<u>you</u>	are seeing	দেখিতে dekhite	[আ]ছেন [aa]chen	দেখিতেছেন dekhitechen
<u>he/she</u>	is seeing	দেখিতে dekhite	[আ]ছেন [aa]chen	দেখিতেছেন dekhitechen

* (See *Study 29* for the Present Continuous Tense in the Chalito Style.)

** These wordings indicate approximately the idea of the Bengali.

EXERCISE 28.1

1. Translate these present participles into Bengali—first in Chalito Style and then in Sadhu Style:-

hoping	pardoning	keeping	knowing	obeying	speaking
--------	-----------	---------	---------	---------	----------

2. Translate these present participles into Bengali—first in Chalito Style and then in Sadhu Style:-

staying	standing	coming	dancing	calling	bringing
---------	----------	--------	---------	---------	----------

3. Translate these present participles into English:-

পড়তে	উঠতে	দেখতে	চলতে	বসতে
par-te	uth-te	dekh-te	cal-te	bas-te
পড়িতে	উঠিতে	দেখিতে	চলিতে	বসিতে
parite	uthite	dekhite	calite	basite

4. Translate these present participles into English:-

ঘুমাতে	বেড়াতে	দৌড়াতে	গ্রহণ করতে
ghumaate	beraate	dooraate	grahan kar-te
ঘুমাইতে	বেড়াইতে	দৌড়াইতে	গ্রহণ করিতে
ghumaaite	beraate	dooraaite	grahan karite

ANSWERS TO EXERCISE 28.1

1. আশা করতে aashaa kar-te
 (Sadhu: আশা করিতে aashaa karite)
 ক্ষমা করতে ksamaa kar-te
 (Sadhu: ক্ষমা করিতে ksamaa karite)
 রাখতে raakh-te
 (Sadhu: রাখিতে raakhite)

জানতে jaan-te
(Sadhu: জানিতে jaanite)
পালন করতে paalan kar-te
(Sadhu: পালন করিতে paalan karite)
বলতে bal-te
(Sadhu: বলিতে balite)

2. থাকতে thaak-te
(Sadhu: থাকিতে thaakite)
দাঁড়াতে daa^raate
(Sadhu: দাঁড়াইতে daa^raaite)
আসতে aas-te
(Sadhu: আসিতে aasite)
নাচতে naac-te
(Sadhu: নাচিতে naacite)
ডাকতে daak-te
(Sadhu: ডাকিতে daakite)
আনতে aan-te
(Sadhu: আনিতে aanite)
3. reading, rising, seeing, moving, sitting
4. sleeping, walking about, running, accepting

EXERCISE 28.2

Translate these Sadhu Style sentences into English:-

১. আপনি কোথায় বাস করেন?
1. aapani kothaay baas karen?
২. আপনি কোথায় বাস করিতেছেন?
2. aapani kothaay baas karitechen?
৩. আপনি কোথায় যাইতেছেন?
3. aapani kothaay yaaitechen?

৪. তুমি কি বাইবেল পড়িতেছ?
4. tumi ki baaibel paritecha?
৫. খোদা খারাপ কাজ দেখিতেছেন।
5. khodaa khaaraap kaaj dekhitechen.
৬. তাহারা কি অনেক শান্তি পাইতেছে?
6. taahaaraa ki anek shaanti paaiteche?
৭. তুমি কি মনে করিতেছ?
7. tumi ki mane karitecha?
৮. আপনারা কি শিখিতেছেন?
8. aapanaaraa ki shikhitechen?
৯. আমরা কি সত্য বলিতেছি?
9. aamaraa ki satya balitechi?

ANSWERS TO EXERCISE 28.2

1. Where do you live?
2. Where are you living?
3. Where are you going?
4. Are you reading the Bible?
5. God is seeing bad work.
6. Are they gaining much peace?
7. What are you thinking?
8. What are YOU learning?
9. Are we speaking truth?

EXERCISE 28.3

Translate the following examples into Bengali using Sadhu Style:-

1. What am I doing? (“What am I {in the process of doing}?”)

2. What is happening? (“What is {in the process of happening}?”)
3. When are you coming? (“When are you {in the process of coming}?”)
4. Are you staying well? (“Are you {in the condition of staying} well?”)
5. I am reading (“in the process of reading”) a [nice] little book.
6. God is giving (“is in the process of giving”) many blessings.
7. We are giving (“in the process of giving”) the answers.
8. We are (“in the process of”) preaching {the good news of God's kingdom}.
9. Our deliverance is coming! (“Our deliverance is in the process of coming!”)
10. You are (“in the process of”) singing a good song.

ANSWERS TO EXERCISE 28.3

১. আমি কি করিতেছি? aami ki karitechi?
২. কি ঘটিতেছে? ki ghatiteche?
৩. তুমি কবে [/ কখন] আসিতেছে? tumi kabe [/ kakhan] aasitecha?
৪. আপনি কি ভাল থাকিতেছেন? aapani ki bhaala thaakitechen?
৫. আমি একটি ছোট বই পড়িতেছি। aami ek-ti chota bai paritechi.
৬. খোদা অনেক আশীর্ব্বাত দিতেছেন। khodaa anek aashiirvvaad ditechen.
৭. আমরা উত্তরগুলি দিতেছি। aamaraa uttar-guli ditechi.
৮. আমরা {ঈশ্বরের রাজ্যের সুসমাচার} প্রচার করিতেছি। aamaraa {iishvarer raajyer susamaacaar} pracaar karitechi.
৯. আমাদের মুক্তি আসিতেছে! aamaader mukti aasiteche!

১০. তুমি একটি ভাল গান গাইতেছ। tumi ek-ti bhaala gaan gaaitecha.